

## INFOS PRATIQUES

*Dimanche 15 octobre*

11h • Une vipère en cuer • Ensemble Palin(e)

Musée archéologique, 5 rue docteur Maret

Concert gratuit • 120 places • durée : 45mn

12h30 • Rencontre gourmande

Salon de l'hôtel du Conseil Départemental, 41 rue de la Préfecture

Tarif 10€. Réservation obligatoire avant le lundi 9 octobre

à l'adresse [contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr)

14h • Carte blanche à T. Eckert, Chœur Angelut Cantat (PL)

Église Saint-Pierre, 11 place du président Wilson

Concert gratuit • 200 places • durée : 45mn

15h30 • Carte blanche à Frédéric Mayeur

Église Notre Dame, 2 place Notre Dame

Concert gratuit • 200 places • durée : 45mn

17h • Ortus de Polonia, Les Traversées Baroques, Angelus Cantat

Église Saint-Michel, 1 place Saint-Michel

Concert gratuit • 350 places • durée : 1h15

Réservation obligatoire pour tous les concerts à l'adresse

[contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr)

*Les Traversées Baroques ?*

*Pour une aventure hors des sentiers battus !*

Les Traversées Baroques sont nées en 2008. Le projet : prendre des chemins de traverses, explorer de nouveaux univers culturels et musicaux...

À l'origine, "baroque" signifie "perle irrégulière". Et ce sont bien les irrégularités, les courbes, aspérités et programmes singuliers qui intéressent Judith Pacquier et Etienne Meyer, fondateurs de l'ensemble. En réunissant autour d'eux des musiciens d'horizons différents, ils redonnent vie à des répertoires méconnus, dans un souci constant de l'excellence artistique.

Les Traversées Baroques bénéficient du soutien du Ministère de la Culture (DRAC Bourgogne-Franche-Comté) au titre des ensembles régionaux et vocaux conventionnés, du Conseil Régional de Bourgogne-Franche-Comté, du Conseil Départemental de la Côte d'Or et de la ville de Dijon.



centre national de la musique



Credits photos : Edouard Barra, Lionel Auvinet, JB. Delerue



# les traversées Baroques

Pour une aventure hors des sentiers battus...

## Musique en Ville 15 octobre 2023

12e édition

## UN ITINÉRAIRE MUSICAL À DIJON

Une véritable randonnée citadine proposée par Les Traversées Baroques pour la 12<sup>e</sup> édition de *Musique en Ville* à Dijon. Ce projet a vu le jour en 2011 à l'initiative de cet ensemble spécialisé dans les musiques anciennes. Conscients de la richesse du patrimoine de la ville, Les Traversées Baroques offrent un itinéraire musical pour explorer, (re)-découvrir des endroits chers aux dijonnais, dédiés ou non à la musique.

En 2023, Les Traversées Baroques associent à l'événement l'ensemble Palin(e), basé en Franche-Comté, et invite un jeune chœur polonais, Angelus Cantat, venu tout spécialement d'Opole, à la suite d'un projet de coopération musicale et d'une tournée ayant eu lieu en septembre 2023. Sans oublier bien sûr les musiciens des Traversées Baroques. Un véritable festival pour les oreilles : ces musiciens vous feront voyager d'un univers à l'autre, d'un lieu à l'autre...

Tous les concerts sont en entrée libre, réservation et inscription obligatoire par mail à l'adresse [contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr). La rencontre gourmande est payante (10€). Réservation obligatoire avant le 9 octobre à la même adresse. Accueil du public et ouverture des portes 20mn avant le début de chaque concert, libre participation aux frais. Au plaisir de vous y retrouver

[www.traversees-baroques.fr](http://www.traversees-baroques.fr)

09 86 57 92 66



## Dimanche 15 octobre

### à 11h Musée archéologique, dortoir des Bénédictins

Une vipère en cuer

*Ensemble Palin(e), Olivier Camelin*

Au Moyen-Âge, l'homme et l'animal entretiennent des rapports différents de ceux d'aujourd'hui, tous deux partageant un quotidien et un même environnement. Les bêtes y sont représentées dans des récits historiques, fabulaires ou narratifs. Des Métamorphoses d'Ovide, en passant la Bible, le Roman de Renart ou encore Fauvel, jusqu'à plus récemment aux Fables de La Fontaine, les caractères humains stéréotypés sont attachés à certains animaux. Ce programme musical évoque les reptiles : l'aspic, le serpent, la vipère, le scorpion, l'iguane. Un excellent moment en perspective en compagnie de la soprano Maud Haering, de Luc Gaugler à la vièle, et d'Olivier Camelin à l'organetto.

### à 12h30 Salon de l'hôtel du Conseil Départemental

Rencontre Gourmande

*Raphaël Jacquin*

Le chef vous propose verrines et autres mises en bouche, autour d'un verre (ou plus). Un moment convivial et une rencontre chaleureuse avec les musiciens • **Rencontre payante (10€), réservation obligatoire avant le lundi 9 octobre à l'adresse suivante : [contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr)**

### à 14h Église Saint-Pierre

Carte blanche à Tadeusz Eckert, Chœur Angelus Cantat

*Accompagnés du jeune chœur de la Maîtrise de Dijon*

Nous sommes enchantés d'accueillir le chœur polonais Angelus Cantat, qui vient tout exprès d'Opole. Ces jeunes chanteurs seront placés sous la direction de Tadeusz Eckert, qui nous proposera une escapade musicale pour voix a capella, avec des œuvres venant des pays d'Europe de l'Est : de véritables petits bijoux d'interprétation ! Ce concert verra également la rencontre de ces jeunes polonais avec le jeune chœur de la Maîtrise de Dijon pour quelques unes des œuvres interprétées : un magnifique moment de partage musical en perspective !

### à 15h30 Église Notre Dame

Carte blanche à Frédéric Mayeur

*Sur les grandes orgues de Notre Dame*

L'orgue Jean-Baptiste Ghys de l'église Notre Dame de Dijon, inauguré en 1895 par l'organiste Léon Boëllmann, demeure à l'heure actuelle un des plus beaux ensembles sonores de la ville. Ce moment musical donné par Frédéric Mayeur, organiste titulaire de la cathédrale de Dijon, permettra de faire entendre certaines des plus belles pages de musique symphonique composées par les plus grands compositeurs pour orgue des 19<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles...

### à 17h Église Saint-Pierre

Ortus de polonia

*Les Traversées Baroques, J. Pacquier & E.Meyer*

Venise, 1611 : un ouvrage exceptionnel est édité cette année là dans la Sérénissime, celui de Mikolaj Zielenski, compositeur polonais. C'est une musique splendide, qui regroupe des polyphonies à double et triple chœurs, et mêle les voix et instruments à vent - cornets, sacqueboutes, basson - à l'orgue. Venez découvrir ces splendides polyphonies flamboyantes venues de Pologne ! Un concert qui fait suite à la tournée polonaise des Traversées Baroques en septembre dernier : nos 18 musiciens seront bien sûr rejoints par les 24 jeunes chanteurs du chœur polonais Angelus Cantat, tous placés sous la direction d'Etienne Meyer.



### Ensemble Palin(e)

Maud Haering • Soprano  
Luc Gaugler • Vièle à archet  
Olivier Camelin • Organetto

### Chœur Angelus Cantat

Tadeusz Eckert • Direction

Alicja Hanusiewicz, Hanna Waliduda, Martyna Klim, Maria Cieślak, Anna Derechowska, Laura Sywulak, Oliwia Hanzel, Hanna Treścińska, Agnieszka Waliduda • Sopranos

Milena Kępa, Kinga Atlachowicz, Magda Bicz, Julia Siudmak, Emilka Romanik, Marta Tomaszewska, Katarzyna Prusicka • Altos

Roman Dankiv, Jakub Pączko, Oliwier Treściński, Jakub Klim, Przemysław Łobos • Ténors

Jakub Bencal, Piotr Czyżowicz, Paweł Popczyk, Michał Michalewski • Basses

### Les Traversées Baroques

Etienne Meyer • Direction

Capucine Keller, Dagmar Saskova • Sopranos

Maximiliano Baños, Marie-George Monet • Altos

Vincent Bouchot, François-Nicolas Geslot • Ténors

Renaud Delaigue, Alejandro Meerapfel • Basses

Judith Pacquier, Liselotte Emery, Marc Pauchard • Cornet à bouquin

Charlotte Van Passen, Rémi Lécorché, Guy Hanssen, James Wigfull • Sacqueboutes

Moni Fischaleck • Basson

Laurent Stewart • Clavecin Et orgue

Raphaël Jacquin • Notre cuisinier à nous !

### Le jeune chœur de la Maîtrise de Dijon

Etienne Meyer • Direction



### À VOS RÉSERVATIONS !

TOUS LES CONCERTS SONT EN ENTRÉE LIBRE,  
Libre participation aux frais

L'inscription est toutefois obligatoire,  
par mail\*, à l'adresse suivante :  
[contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr)

SEULE LA RENCONTRE GOURMANDE  
EST PAYANTE (10€)

*Réservation obligatoire, avant le lundi 9 octobre,  
à la même adresse*

Accueil du public Et ouverture des portes 20mn  
avant le début de chaque concert,  
libre participation aux frais

\* Si vous rencontriez des difficultés à réserver par mail,  
vous pouvez nous joindre au 09 86 57 92 66